

# Comfortcandy

Model 99389



**Handleiding suikerspinmachine**

**Manual cotton candy maker**

**Bedienungsanleitung Zuckerwattemaschine**

**Mode d'emploi la machine de barbe à papa**

## Index

Nederlands .....	3
English .....	8
Deutsch.....	13
Français.....	19

## NEDERLANDS

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

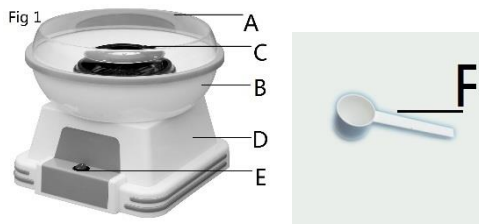
Bij het gebruik van de elektrische apparaten moeten altijd belangrijke veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, waaronder de volgende:

1. Lees deze instructies voordat u dit apparaat in gebruik neemt.
2. Gebruik NOOIT een schuursponsje op het apparaat.
3. Plaats het apparaat altijd op een stabiele ondergrond.
4. Laat het apparaat NOOIT onbeheerd achter tijdens het gebruik.
5. Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor huishoudelijke doeleinden en alleen voor het doel waarvoor het is gemaakt.
6. Doe NOOIT iets anders dan de beoogde suiker in de spinkop.
7. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is en voordat u het reinigt.
8. Ter bescherming tegen elektrische schokken mag voor het reinigen dit apparaat niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.
9. Plaats het apparaat NIET in de vaatwasser.
10. Dit apparaat is GEEN SPEELGOED.
11. Raak de hete oppervlakken NIET AAN. Gebruik hendels of knoppen.
12. Verplaats het apparaat NIET wanneer het in gebruik is.
13. Gebruik dit apparaat NIET voor ander gebruik dan waarvoor het bedoeld is.
14. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructie krijgen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de desbetreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
15. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar
16. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd
17. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend d.m.v. een externe timer of afzonderlijk afstandsbediening systeem.
18. Haal de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
19. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens gebruik bewegen.
20. Als het netsnoer is beschadigd, moet dat om gevaar te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon.
21. Verplaats het apparaat nooit door aan het netsnoer te trekken en zorg ervoor dat het netsnoer niet verstrikt kan raken.
22. Dompel het netsnoer, de stekker of het apparaat niet onder in het water of een andere vloeistof, om uzelf te beschermen tegen een elektrische schok.
23. Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact dat door een aardlekschakelaar met een nominale foutstroom van maximaal 30 mA wordt beveiligd.
24. Het apparaat is geschikt voor gebruik buitenshuis.
25. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen. Gasten in hotels,

- motels en andere verblijfsomgevingen. Omgevingen zoals bed & breakfast. Boerderijen.
26. Als het oppervlak gescheurd is, schakel dan het apparaat uit om de kans op een elektrische schok te vermijden.
  27. Om brand- of schokgevaar te voorkomen, mag dit apparaat niet aan regen of vocht worden blootgesteld.
  28. Het oppervlak kan tijdens het gebruik heet worden.

### BESCHRIJVING APPARAAT (Fig. 1)

- |                       |                       |                              |
|-----------------------|-----------------------|------------------------------|
| A- Rand               | B- Kom                | C- Spinkop                   |
| D- Apparaat behuizing | E- AAN/UIT-schakelaar | F- Suikerschep (1 theelepel) |



### VOORAFGAAND AAN GEBRUIK

- Neem het apparaat en de accessoires uit de doos en verwijder de stickers, beschermfolie of -plastic van het apparaat.
- Veeg de kom (B) voor gebruik af met een niet-schurende doek of spons.
- Om de spinkop (C) te bevestigen, steekt u deze in de steel van het apparaat (D) en zorgt u ervoor dat de groeven goed uitgelijnd zijn met de pinnen van de steel.
- Om de kom (B) te bevestigen, duwt u deze voorzichtig aan en draait u tegen de wijzers van de klok in tot deze vastklikt. Bevestig vervolgens de rand (A) aan de kom (B) door deze op zijn plaats te klikken. Plaats het apparaat voor gebruik op een stabiele ondergrond bij een stopcontact. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in de buurt van een waterbron is.
- Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is met de schakelaar (E) op "UIT" en steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
- Schakel het apparaat in door de schakelaar (E) op "AAN" te zetten en laat de spinkop opwarmen (C).
- Het apparaat moet minstens 2 minuten voorverwarmd worden alvorens harde snoepjes of suiker toe te voegen.
- Doe de spinkop (C) NIET te vol door meer dan twee snoepjes of één theelepel suiker per keer toe te voegen. Dit veroorzaakt verstoppingen en het apparaat zal niet goed werken.

### GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Schakel het apparaat uit door de schakelaar (E) op "UIT" te zetten en doe niet meer dan twee harde snoepjes of één lepel suiker (1 theelepel) in de spinkop (C). Bij gebruik van

snoepjes, zorg er dan voor dat ze gelijkmatig aan weerszijden van de spinkop worden geplaatst.

- **Opmerking:** het is aan te raden om kleine snoepjes te gebruiken of om snoepjes in kleine stukjes te snijden.
- Schakel het apparaat in door de schakelaar (E) op "AAN" te zetten.
- Wanneer het suikerspinnenweb begint, verzamel het dan snel door de kegel verticaal te houden. Draai de kegel of het houten stokje met uw vingers terwijl uw rondjes draait in de kom (B).
- Nadat u de suikerspin met de kegel hebt verzameld, houdt u de kegel horizontaal over de spinkop (C), terwijl u deze nog steeds met uw vingers draait waardoor u ervoor zorgt dat alle suiker is verzameld.
- Herhaal bovenstaande stappen door nog meer snoep of suiker in de spinkop (C) toe te voegen.

### **PROLEEMOPLOSSING EN NUTTIGE TIPS**

Als uw suikerspin slecht suikerdraad maakt of de suikerdraad een broze, "hooiachtige" textuur heeft, volg dan deze instructies:

- Plaats slechts 1-2 snoepjes per keer.
- Zorg ervoor dat de snoepjes of suiker gelijkmatig aan weerszijden van de spinkop worden geplaatst.
- Voor het beste resultaat, snijd snoepjes in kleine stukjes voor gebruik.
- Dit apparaat werkt met alle soorten snoep, behalve met de volgende soorten snoep:
  - Gevulde snoepjes met een harde buitenkant van suiker, gummi- of kauwgomachtige snoepjes, snoepjes die met suiker zijn geperst, karamelsnoepjes.
- Laat het apparaat 5 minuten afkoelen nadat u vijf suikerspinnen hebt gemaakt.
- Reinig de suikerspinmachine na 2 of 3 cycli om verstopping van de spinkop te voorkomen en een optimaal resultaat te garanderen. Als de spinkop niet om de paar cycli wordt gereinigd, zal het stoppen met het produceren van suikerdraad en zullen de resultaten slecht zijn.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Voer demontage en reiniging van het apparaat pas uit nadat het volledig is afgekoeld.
- Verwijder na het afkoelen de spinkop (C) door deze aan beide zijden stevig vast te pakken en naar boven te trekken.
- Verwijder de rand (A) en ontgrendel de kom (B) door deze met de klok mee te draaien en op te tillen.
- Was de onderdelen, inclusief de kegels, met warm water en spoel en droog ze vervolgens grondig af.

- Gebruik een niet-schurende, licht vochtige spons of doek om het binnen- en buitenkant van het apparaat schoon te maken en veeg het vervolgens af met een niet-schurende handdoek.

## RECEPTEN

Met dit apparaat kunt u harde snoepjes of suiker gebruiken naar eigen smaak. Probeer snoepjes met verschillende smaken samen te gebruiken om suikerspin met een speciale smaak te krijgen, bijvoorbeeld appel en kaneel, aardbei en sinaasappel, ananas en citroen, etc.

Als u gekleurde suikerspin wilt, gebruik dan kristalsuiker en voeg enkele druppels kleurstof toe, meng grondig en volg de instructies.

**Kijk voor leuke suikerspin recepten op [www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)**

## VERWIJDERING VAN OUDE APPARATEN



Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen die noodzakelijk waren voor hun functionaliteit en veiligheid. Als deze bij het niet-recyclebaar afval worden geplaatst of onjuist worden verwijderd, dan kunnen ze schadelijk zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu. Zet uw apparaat daarom nooit bij het niet-recyclebaar afval.

### OPMERKING

- Maak gebruik van de inzamelpunten die zijn opgericht in uw stad en recycle oude elektrische en elektronische apparaten. Neem indien nodig voor meer informatie contact op met uw gemeentehuis, het lokale afvalwerkingsbedrijf of uw dealer.
- Zorg ervoor dat u uw oude apparaat, tot het wordt opgehaald, veilig opbergt uit de buurt van kinderen.

## GARANTIE

- We bieden 24 maanden garantie op dit product. De garantie start op de datum van aanschaf en is bedoeld voor fouten die te wijten zijn aan de productie of het materiaal dat is gebruikt.
- Uw wettelijke garantierechten in overeenstemming met § 439 ff. BGB-E blijven hierdoor onaangetast.
- De garantie geldt niet voor schade die is ontstaan als gevolg van onjuiste behandeling of gebruik, alsmede voor storingen die slechts een gering effect hebben op de functionaliteit of waarde van het product. Normale slijtage, transportschade, voor zover wij niet verantwoordelijk zijn voor deze, evenals schade die is ontstaan door reparaties die niet zijn uitgevoerd door ons, zijn ook uitgesloten van de garantierechten.
- Dit apparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en beschikt over de juiste prestatieniveaus.

- Elk gebruik in commerciële situaties wordt alleen gedekt door de garantie als het apparaat niet zwaarder wordt belast dan in een huishoudelijke situatie. Het apparaat is niet bedoeld voor aanvullend commercieel gebruik.
- In het geval van gegronde klachten zullen we het defecte apparaat repareren naar eigen goeddunken of het vervangen met een apparaat dat geen problemen vertoont.

Alle mogelijke fabricage fouten moeten worden gemeld binnen 14 dagen na levering. Alle verdere claims zijn uitgesloten.

Neem, om een garantieclaim af te dwingen, eerst contact met ons op voordat u het apparaat terug stuurt (u dient ons altijd van een bewijs van aanschaf te voorzien).

### TECHNISCHE GEGEVENS

Apparaat	Suikerspinmachine
Model	99389
Lichtnetgegevens	220-240V~50/60Hz
Stroomverbruik	500 W

### CE RICHTLIJNEN

Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële EU-richtlijnen.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



### SERVICE

Als u na het lezen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen heeft over het product, kunt u contact opnemen met de Trebs klantenservice:

**Trebs BV** - Thermiekstraat 1a - 6361 HB Nuth - Nederland - Internet: [www.trebs.nl/](http://www.trebs.nl/)  
[www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)

## ENGLISH

### IMPORTANT SAFEGUARDS

When using the electrical appliances, important safety precautions should always be followed, including the following:

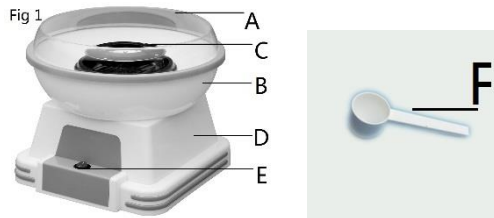
1. Read these instructions before using this unit.
2. NEVER use a scouring pad on the unit.
3. Always place the appliance on a stable surface.
4. NEVER leave the unit unattended while in use.
5. This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
6. NEVER place anything other than the intended sugar in sugar receptacle head.
7. Unplug the unit from the socket outlet when not in use and before cleaning.
8. To protect against electrical shock; do not immerse this unit in water or other liquids for cleaning.
9. DO NOT put the unit in the dishwasher.
10. This appliance is NOT A TOY.
11. DO NOT TOUCH the hot surfaces. Use handles or knobs.
12. DO NOT move the appliance when using it.
13. DO NOT use this appliance for other than intended use.
14. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are old than 8 and supervised.
15. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years
16. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
17. The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
18. Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
19. Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
20. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
21. Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
22. To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
23. The appliance must be connected to an outlet that is protected by a residual current device (RCD) with a rated residual current of not more than 30 mA.
24. The appliance is suitable for outdoors.
25. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments. By clients in hotels, motels and other residential type environments. Bed and breakfast type environments. Farm houses.



- 26. If the surface is cracked, switch of the appliance to avoid the possibility of an electric shock.
- 27. To prevent fire or shock hazard do not expose this appliance to rain or moisture.
- 28. The surface is liable to get hot during use.

### APPLIANCE DESCRIPTION (Fig. 1)

A- Rim B- Bowl C- Extractor Head D- Appliance body  
E- ON/OFF switch F- Sugar scoop (1 tsp.)



### BEFORE USE

- Take the appliance and accessories out of the box and remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Wipe down the bowl (B) with a non-abrasive cloth or sponge before using.
- To attach the extractor head (C), insert it into the central stem on the appliance body (D) making sure the grooves are properly aligned with the stem pegs.
- To attach the bowl (B), push it carefully and turn it counter clockwise until it locks into place. Then attach the rim (A) to bowl (B) by snapping in place. Before using, place the appliance on a stable surface by a power socket. Make sure the cord is away from any water source.
- Make sure the appliance is off with the switch (E) on “OFF” position and plug the power cord into a power socket.
- Switch the appliance on by turning the switch (E) to “ON” and let the extractor head heat (C).
- The appliance must be preheated at least 2 minutes before adding hard candies or sugar.
- DO NOT overfill the extractor head (C) by adding more than two candies or 1 tsp. of sugar at a time. This will cause clogging and the unit will not work properly.

### HOW TO USE

- Turn the appliance off by rotating the switch (E) to “OFF” and put no more than two hard candies or one scoop of sugar (1 tsp.) into the extractor head (C). If using candies, make sure they are evenly placed on either side of the extractor head.
- **Note:** it is recommended to use small candies or to cut candies in small pieces.
- Switch the appliance on by turning the switch (E) to “ON”.
- When the cotton candy web begin, collect it quickly by holding the cone vertically. Rotate the cone or wooden stick with your fingers while you circle the bowl (B).

- Once you have collected the cotton candy with the cone, hold the cone in a horizontal position over the extractor head (C) while still rotating it with your fingers, making sure all sugar has been collected.
- Repeat the above steps by adding another measure of candies or sugar into the extractor head (C).

## **TROUBLESHOOTING AND HELPFUL TIPS**

If your cotton candy is not flossing properly or is coming out with a brittle, “hay-like” texture, follow these instructions:

- Insert only 1-2 candies at a time.
- Make sure candies or sugar are evenly placed on either sides of the extractor head.
- For best results, cut candies in small pieces before using.
- This appliance works with any kind of candy, except the following types:
  - filled candies with hard sugar shells, gummy or chewy candies, sugar-pressed candies, caramel candies
- Please allow 5 minutes to cool the machine after you finish five cotton candies.
- Clean the cotton candy maker after 2 or 3 cycles to keep the extractor head from clogging and to ensure optimal results. If extractor head is not cleaned every couple cycles, it will stop producing floss and results will be poor.

## **RECIPES**

- With this appliance you can use hard candies or sugar according to taste. Try to mix candies with different flavors together to obtain cotton candy with a very special taste! For example, apple and cinnamon, or strawberry and orange, pineapple and lemon, etc...
- If you want colored cotton candy, use granulated sugar adding some drops of food coloring, mix thoroughly and follow the instructions.

**Look for nice cotton candy recipes on our website [www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)**

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Carry out disassembling and cleaning of the appliance only after it is completely cooled.
- After cooling, remove the extractor head (C) by firmly holding both sides and pulling upwards.
- Remove the rim (A) and unlock the bowl (B) by rotating it clockwise and lifting it.
- Wash the items, including the cones, with warm water, then rinse and dry thoroughly.
- Use a non-abrasive, slightly damp sponge or cloth to clean the inside and outside part of the appliance, then wipe with a nonabrasive towel.

## DISPOSAL OF THE OLD DEVICE



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly,

they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

### PLEASE NOTE

- Utilize the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

## GUARENTEE

- We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults
- which are attributable to production or material faults.
- Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this.
- The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.
- This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels.
- Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.
- In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device.

Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded.

To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

## TECHNICAL DATA

Device	Cotton candy maker
Model	99389
Mains data	220-240V~50/60Hz
Power consumption	500 W

## CE REGULATIONS

Hereby, Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential EU directive requirements.

The declaration of conformity may be consulted via [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## SERVICE

If you have any further questions about the product after reading this manual, please contact the Trebs customer service.

### **Trebs BV**

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl) / [www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)

## **DEUTSCH**

### **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Bei der Verwendung der elektrischen Geräte sind stets wichtige Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, einschließlich der folgenden:

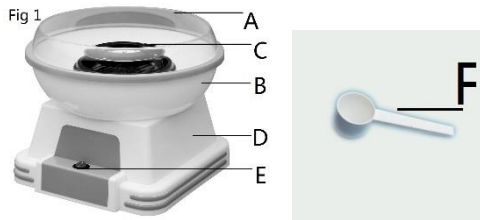
1. Lesen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Verwenden Sie NIEMALS einen Scheuerschwamm für das Gerät.
3. Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile Oberfläche.
4. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs NIEMALS unbeaufsichtigt.
5. Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke und nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
6. Geben Sie NIEMALS etwas anderes als den vorgesehenen Zucker in den Zuckerbehälterkopf.
7. Trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
8. Zum Schutz vor Stromschlag; Tauchen Sie dieses Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
9. Stellen Sie das Gerät NICHT in die Geschirrspülmaschine.
10. Dieses Gerät ist KEIN SPIELZEUG.
11. BERÜHREN SIE NICHT die heißen Oberflächen. Fassen Sie das Gerät nur an den Griffen oder Knöpfen an.
12. Bewegen Sie das Gerät NICHT, wenn Sie es benutzen.
13. Verwenden Sie dieses Gerät NICHT für andere Zwecke als die vorgesehene Verwendung.
14. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Kenntnisstand bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen darüber erhalten haben, wie das Gerät auf sichere Weise zu bedienen ist und die mögliche Unfallgefahr bei Nichteinhaltung verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden überwacht.
15. Halten Sie sowohl das Gerät als auch sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren
16. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
17. Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein Fernbedienungssystem betrieben werden.
18. Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es montieren, demontieren oder reinigen.
19. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Stromkabel bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich Teilen nähern, die sich bewegen, wenn das Gerät benutzt wird.
20. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ist dieses zur Gefahrenvorbeugung durch den Hersteller, seiner Vertragswerkstatt oder einer anderen qualifizierten Person zu ersetzen.
21. Ziehen Sie das Gerät niemals am Kabels aus der Steckdose und achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verfängt.
22. Tauchen Sie das Kabel, den Netzstecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
23. Das Gerät muss an eine Netzsteckdose angeschlossen werden, die durch einen

Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom kleiner als 30 mA geschützt ist.

24. Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet.
25. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, z.B.: wie in Personal-Küchenbereichen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, für Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Bereichen, für Frühstückspensionen und ähnliche Bereiche, und für Bauernhöfe.
26. Wenn die Oberfläche Risse aufweist, schalten Sie das Gerät aus, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
27. Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus, um Brand oder Stromschläge zu vermeiden.
28. Die Oberfläche kann während des Gebrauchs heiß werden.

### GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. 1)

G- Rand	H- Schüssel	I- Spinnkopf
J- Gerätesockel	K- EIN/AUS-Schalter	L- Zuckerlöffel (1 Tl.)



### VOR DEM GEBRAUCH

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung und entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie bzw. den Kunststoff vom Gerät.
- Wischen Sie die Schüssel (B) vor der Verwendung mit einem abriebfesten Tuch oder Schwamm ab.
- Setzen Sie den Spinnkopf (C) zum Befestigen in den mittleren Schaft des Gerätesockels (D) ein und achten Sie darauf, dass die Rillen richtig mit den Zapfen des Schafts ausgerichtet sind.
- Zum Befestigen der Schüssel (B) drücken Sie sie vorsichtig und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Befestigen Sie dann den Rand (A) an der Schüssel (B), indem Sie ihn einrasten lassen. Stellen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf eine stabile Unterlage neben eine Steckdose. Stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht in der Nähe einer Wasserquelle befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, während sich der Schalter (E) in der Position „AUS“ befindet und schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (E) auf „EIN“ stellen und den Spinnkopf aufheizen lassen (C).
- Das Gerät muss mindestens 2 Minuten vorgewärmt sein, bevor Sie Bonbons oder Zucker hinzufügen.

- Überfüllen Sie den Spinnkopf (C) NICHT, indem Sie mehr als zwei Bonbons oder 1 Tl. Zucker auf einmal hineingeben. Dies führt zu Verstopfungen und das Gerät wird nicht funktionieren.

## VERWENDUNG DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (E) auf „AUS“ stellen und geben Sie nicht mehr als zwei Bonbons oder einen Zuckerlöffel (1 Tl.) in den Spinnkopf (C) geben. Wenn Sie Bonbons verwenden, achten Sie darauf, dass diese gleichmäßig auf beiden Seiten des Spinnkopfes platziert sind.
- **Hinweis:** Es wird empfohlen, kleine Bonbons zu verwenden oder Bonbons in kleine Stücke zu schneiden.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter (E) auf „EIN“ stellen.
- Wenn die Zuckerwatte geformt wird, nehmen Sie sie schnell auf, indem Sie den Kegel senkrecht halten. Drehen Sie den Kegel oder Holzstab mit Ihren Fingern, während Sie die Schüssel rotieren (B).
- Sobald Sie die Zuckerwatte im Kegel gesammelt haben, halten Sie den Kegel in einer horizontalen Position über dem Spinnkopf (C), während Sie ihn noch mit Ihren Fingern drehen. Vergewissern Sie sich, dass der gesamte Zucker gesammelt wurde.
- Wiederholen Sie die obigen Schritte, indem Sie eine weitere Menge Bonbons oder Zucker in den Spinnkopf (C) geben.

## FEHLERVERMEIDUNG UND HILFREICHE TIPPS

Befolgen Sie diese Anweisungen, wenn Ihre Zuckerwatte sich nicht richtig formt, oder eine spröde, „heuartige“ Textur aufweist:

- Legen Sie jeweils nur 1 - 2 Bonbons ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Bonbons oder der Zucker gleichmäßig auf beiden Seiten des Spinnkopfes platziert sind.
- Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie Bonbons vor der Verwendung in kleine Stücke schneiden.
- Dieses Gerät funktioniert mit allen Arten von Bonbons, mit Ausnahme der folgenden Arten:
  - Gefüllte Bonbons mit Hartzuckerummantelung, Gummi- oder Kaubonbons, gepresste Bonbons, Karamellbonbons.
- Warten Sie bitte 5 Minuten, damit sich die Maschine abkühlt, nachdem Sie fünf Portionen Zuckerwatte fertiggestellt haben.
- Reinigen Sie die Zuckerwattemaschine nach 2 oder 3 Zyklen, um ein Verstopfen des Spinnkopfes zu vermeiden und optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenn der Spinnkopf nicht

alle paar Zyklen gereinigt wird, hört er auf, Zuckerwatte zu produzieren und Sie erhalten schlechte Endergebnisse.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Nehmen Sie die Demontage und Reinigung des Geräts erst vor, nachdem es vollständig abgekühlt ist.
- Entfernen Sie nach dem Abkühlen den Spinnkopf (C), indem Sie beide Seiten festhalten und nach oben ziehen.
- Entfernen Sie den Rand (A) und entriegeln Sie die Schüssel (B), indem Sie sie im Uhrzeigersinn drehen und anheben.
- Waschen Sie die Teile, einschließlich der Kegel mit warmem Wasser, spülen Sie sie dann aus und trocknen Sie sie gründlich.
- Verwenden Sie einen abriebfesten, leicht feuchten Schwamm oder Lappen, um den Innen- und Außenteil des Geräts zu reinigen, und wischen Sie ihn dann mit einem abriebfesten Tuch ab.

## REZEPTE

Mit diesem Gerät können Sie je nach Geschmack Hartbonbons oder Zucker verwenden. Versuchen Sie, Bonbons mit verschiedenen Geschmacksrichtungen zu mischen, um Zuckerwatte mit einem ganz besonderen Geschmack zu erhalten! Zum Beispiel Apfel und Zimt oder Erdbeere und Orange, Ananas und Zitrone usw.

Wenn Sie gefärbte Zuckerwatte wünschen, verwenden Sie Kristallzucker, geben Sie einige Tropfen Lebensmittelfarbe hinzu, mischen Sie beides gründlich und folgen Sie den Anweisungen.

**Auf unserer Website finden Sie leckere Rezepte für Zuckerwatte.**

## ENTSORGUNG ALTER GERÄTE



Elektrische und elektronische Geräte können wertvolle Materialien, jedoch auch gefährliche Substanzen enthalten, die für die Funktionalität und Sicherheit des Geräts erforderlich sind. Wenn letztere nicht recycelt oder nicht sachgemäß behandelt werden, können sie negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt haben. Entsorgen Sie Ihr Gerät unter keinen Umständen über den normalen, nicht recycelbaren Haushaltsmüll.



## HINWEIS

- Geben Sie elektrische und elektronische Altgeräte an Sammelstellen zum Recyceln ab. Wenden Sie sich mit Fragen an Ihre örtliche Gemeinde, Ihren Sperrmülldienst oder Einzelhändler.
- Bewahren Sie Altgeräte bis zur Entsorgung für Kinder unzugänglich auf.

## GARANTIE

- Wir bieten für dieses Gerät eine 24-monatige Garantie, beginnend ab Kaufdatum, für Mängel aufgrund von Hersteller- oder Materialfehlern.
- Gesetzliche Garantieansprüche gemäß § 439 ff. BGB-E bleiben davon unberührt.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Handhabung oder Verwendung sowie auf Fehlfunktionen, die die Funktionsweise oder den Wert des Geräts nur geringfügig beeinträchtigen. Wir haften weder für Verbrauchsmaterial oder Transportschäden, noch für Schäden aufgrund von Reparaturen, die nicht von uns durchgeführt wurden.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in privaten Haushalten vorgesehen und verfügt über entsprechende Leistungsparameter.
- Die Verwendung für gewerbliche Zwecke unterliegt der Garantie nur bis zu einem Ausmaß, das mit dem Einsatz in einer häuslichen Umgebung vergleichbar ist. Darüber hinausgehende, gewerbliche Verwendungszwecke sind nicht bestimmungsgemäß.
- Bei begründeten Schadenersatzansprüchen werden wir nach eigenem Ermessen das fehlerhafte Gerät reparieren oder durch ein einwandfreies Gerät ersetzen.

Bestehende Störungen müssen innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung gemeldet werden. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Schadenersatzanspruches kontaktieren Sie uns bitte vor dem Einsenden des Geräts (wir benötigen immer den Kaufbeleg).

## TECHNISCHE DATEN

Apparat	Zuckerwattemaschine
Modell	99389
Spannung	220-240V~50/60Hz
Volumen	500 Watt

## **CE-RICHTLINIEN**

Hiermit erklärt Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Niederlande, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie entspricht.

Die Konformitätserklärung kann unter [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com) eingesehen werden.



## **SERVICE**

Wenn Fragen, bitte wenden sie sich an:

### **Trebs BV**

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl) / [www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)

## **FRANÇAIS**

### **PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, vous devez toujours suivre les précautions importantes de sécurité, notamment celles qui suivent :

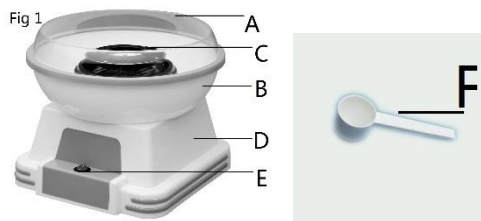
1. Lisez ces instructions avant d'utiliser cet appareil.
2. N'utilisez JAMAIS de tampon à récurer sur l'appareil.
3. Placez-le toujours sur une surface stable.
4. Ne le laissez JAMAIS sans surveillance quand vous l'utilisez.
5. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à des fins domestiques et uniquement pour l'usage prévu.
6. NE placez JAMAIS rien d'autre que la quantité de sucre souhaité dans la tête de réceptacle prévue à cet effet.
7. Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
8. Pour vous protéger contre les décharges électriques, n'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.
9. NE mettez PAS l'appareil dans le lave-vaisselle.
10. Cet appareil N'EST PAS UN JOUET.
11. NE TOUCHEZ PAS les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
12. NE déplacez PAS l'appareil pendant que vous l'utilisez.
13. Ne l'utilisez PAS pour d'autres usages que celui prévu.
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience et de connaissance si elles sont surveillées ou ont été instruites concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprennent les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisés.
15. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans
16. Le nettoyage et l'entretien de la part des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision
17. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé au moyen d'un minuteur externe ou d'un système de contrôle à distance séparé.
18. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur, s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer.
19. Éteignez l'appareil et débranchez l'alimentation avant de changer d'accessoire ou de venir à proximité de pièces en mouvement.
20. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne similairement qualifiée afin d'éviter tout danger.
21. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et assurez-vous que le cordon ne peut pas s'emmêler.
22. Pour vous protéger contre les décharges électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
23. L'appareil doit être branché sur une prise qui est protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel nominal de 30 mA.
24. L'appareil est conçu pour l'extérieur.
25. Cet appareil est destiné à être utilisé à des fins domestiques et pour les applications similaires, notamment : le coin cuisine du personnel dans les magasins, les bureaux et les

autres milieux de travail. Par les clients d'hôtels, motels et autres types de résidences. Chambres d'hôtes. Maisons de ferme.

26. Si la surface est craquelée, éteignez l'appareil pour éviter les risques de décharge électrique.
27. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
28. La surface est susceptible de chauffer pendant l'utilisation.

### DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

M- Bord	N- Bol	O- Tête d'extracteur
P- Corps de l'appareil	Q- Interrupteur MARCHE/ARRÊT	R- Cuillère à sucre (1 c. à café)



### AVANT UTILISATION

- Sortez l'appareil et ses accessoires de la boîte et enlevez les autocollants, le film de protection ou le plastique qui s'y trouvent.
- Essuyez le bol (B) avec un tissu non abrasif ou une éponge avant de l'utiliser.
- Pour fixer la tête de l'extracteur (C), insérez-le dans la tige centrale de l'appareil (D), assurez-vous que les rainures sont correctement alignées avec les tenons de la tige.
- Pour fixer le bol (B), poussez-le avec précaution et tournez-le vers la gauche jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Ensuite, fixez le bord (A) du bol (B) en l'enclenchant en place. Avant d'utiliser l'appareil, placez-le sur une surface stable proche d'une prise d'alimentation. Assurez-vous que le cordon est loin de toute source d'eau.
- Vérifiez que l'appareil est éteint avec l'interrupteur (E) sur la position « ARRÊT » et branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
- Allumez l'appareil en tournant l'interrupteur (E) pour le mettre sur la position « MARCHE » et laissez la tête de l'extracteur chauffer (C).
- L'appareil doit être préchauffé pendant au moins 2 minutes avant l'ajout de bonbons ou de sucre.
- NE remplissez PAS TROP la tête de l'extracteur (C) en ajoutant plus de deux bonbons ou 1 c. de sucre à la fois. Ceci provoque l'encrassement et l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

## COMMENT UTILISER

- Éteignez l'appareil en tournant l'interrupteur (E) pour le mettre sur « ARRÊT » et ne mettez pas plus de deux bonbons ou une cuillère de sucre (1 c. à café) dans la tête de l'extracteur (C). Si vous utilisez des bonbons, assurez-vous qu'ils sont placés de manière égale de chaque côté de la tête de l'extracteur.
- **Remarque** : il est recommandé d'utiliser des petits bonbons ou de les couper en petits morceaux.
- Allumez l'appareil en tournant l'interrupteur (E) pour le mettre sur la position « MARCHE ».
- Quand la toile de la barbe à papa commence, recueillez-la rapidement en maintenant le cône verticalement. Tournez le cône ou bâtonnet en bois avec vos doigts pendant que vous faites le tour du bol (B).
- Une fois que vous avez recueilli la barbe à papa avec le cône, maintenez le cône en position horizontale sur la tête de l'extracteur (C) tout en le faisant tourner avec vos doigts, en vous assurant que tous les sucres ont été recueillis.
- Répétez les étapes ci-dessus en ajoutant une autre mesure de bonbons ou de sucre dans la tête de l'extracteur (C).

## DÉPANNAGE ET CONSEILS UTILES

Si votre barbe à papa ne forme pas un fil continu ou sort cassante, avec une texture de paille, suivez les instructions suivantes :

- Insérez seulement 1 à 2 bonbons à la fois.
- Assurez-vous que les bonbons ou le sucre sont également placés de chaque côté de la tête de l'extracteur.
- Pour de meilleurs résultats, coupez les bonbons en petits morceaux avant de les utiliser.
- Cet appareil fonctionne avec n'importe quel type de bonbons, sauf les suivants :
  - bonbons fourrés avec des coquilles en sucre, des bonbons gommeux ou à mâcher, des bonbons avec sucre pressé, des bonbons au caramel
- Prévoyez 5 minutes pour refroidir la machine après avoir terminé cinq barbes à papa.
- Nettoyez la machine à barbe à papa après 2 ou 3 cycles pour empêcher que la tête de l'extracteur ne se bouche et assurer des résultats optimaux. Si la tête de l'extracteur n'est pas nettoyée tous les deux cycles, elle va arrêter de produire du fil et les résultats seront médiocres.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Effectuez le démontage et le nettoyage de l'appareil qu'après qu'il a complètement refroidi.
- Après le refroidissement, retirez la tête de l'extracteur (C) en tenant fermement les deux côtés et en la tirant vers le haut.

- Enlevez le bord (A) et déverrouillez le bol (B) en le faisant tourner dans le sens horaire et en le soulevant.
- Lavez les pièces, y compris les cônes, avec de l'eau chaude, puis rincez-les et séchez-les soigneusement.
- Utilisez un chiffon ou une éponge légèrement humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'appareil, puis essuyez avec un chiffon non abrasif.

## RECETTES

Avec cet appareil vous pouvez utiliser des bonbons ou du sucre selon votre goût. Essayez de mélanger des bonbons avec différentes saveurs pour obtenir de la barbe à papa avec un goût très spécial ! Par exemple, pomme et cannelle, ou fraise et orange, ananas et citron, etc.

Si vous voulez de la barbe à papa de couleur, utilisez du sucre granulé en ajoutant quelques gouttes de colorant alimentaire, mélangez soigneusement et suivez les instructions.

**Recherchez de savoureuses recettes de barbe à papa sur [www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)**

## ELIMINATION DES APPAREILS USAGÉS



Les appareils électriques et électroniques usagés contiennent souvent des matériaux valorisables. Toutefois, ils contiennent aussi des substances dangereuses, qui ont été nécessaires pour leur fonctionnement et leur sécurité. S'ils sont jetés avec les déchets non recyclables, ou manipulés incorrectement, ils peuvent devenir nuisibles pour la santé humaine et pour l'environnement. Par conséquent, ne jetez pas votre ancien appareil avec les déchets non recyclables, sous aucune circonstance.

## REMARQUE

- Utilisez les points de collecte établis dans votre ville, pour rendre et recycler les vieux appareils électriques et électroniques. Si nécessaire, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets local ou votre vendeur pour plus d'informations.
- Assurez-vous que votre ancien appareil est rangé de manière sûre et hors de portée des enfants jusqu'à ce que vous l'emmeniez.

## GARANTIE

- Nous proposons une garantie de 24 mois pour ce produit, à compter de la date d'achat, pour les défauts attribuables à la production ou au matériel.
- Vos droits légaux de garantie sont conformes au § 439 ff. Le BGB-E reste in affecté par cela.
- La garantie n'inclut pas les dégâts survenus du fait d'une manipulation ou utilisation incorrecte, ainsi que les dysfonctionnements qui n'ont qu'un effet mineur sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. Les pertes de biens périssables, les dégâts dus au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, qui sont survenus du fait de réparation n'ayant pas été effectuée par nos services, sont également exclus de cette garantie.
- Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique et avec les niveaux de performance appropriés.
- Toute utilisation en contexte commercial est également couverte par la garantie dans la mesure où elle serait comparable à un niveau d'utilisation domestique. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.
- Dans le cas de plainte justifiée, nous réparerons l'appareil défectueux ou le remplacerons à notre discrétion par un appareil sans défaut.

Tout défaut en attente doit être signalé sous 14 jours après livraison. Toutes les réclamations supplémentaires sont exclues.

Pour faire appliquer une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de renvoyer l'appareil (fournissez-nous toujours une preuve d'achat).

## DONNÉES TECHNIQUES

Appareil	Machine de barbe à papa
Modèle	99389
Réseau électrique	220-240V~50/60Hz
Puissance	500 W

## **NORMES CE**

Trebs B.V., Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Pays-Bas, déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles des directives européennes.

La déclaration de conformité peut être consultée sur [techdoc@commaxxgroup.com](mailto:techdoc@commaxxgroup.com)



## **SERVICE**

Pour toute question, contactez le service clientèle Trebs:

### **Trebs BV**

Thermiekstraat 1a

6361 HB Nuth

Nederland

Internet: [www.trebs.nl](http://www.trebs.nl) / [www.trebsshop.com](http://www.trebsshop.com)



